

Enterprise Income Tax Law of the People's Republic of China (2018 Amendment)

Area of Law: [Enterprise Income Tax](#) [Optimization of Doing Business](#)
Level of Authority: [Laws](#)
Date Issued: 12-29-2018
Effective Date: 12-29-2018
Issuing Authority: [Standing Committee of the National People's Congress](#)
Status: [Effective](#)
Topic: [Finance and Tax](#)
[2017-2018 Annotation Version](#) [2007-2017 Annotation Version](#)

Enterprise Income Tax Law of the People's Republic of
China

中华人民共和国企业所得税法

(Adopted at the 5th Session of the 10th National People's Congress of the People's Republic of China on March 16, 2007, amended for the first time in accordance with the Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Enterprise Income Tax Law of the People's Republic of China at the 26th session of the Standing Committee of the Twelfth National People's Congress of the People's Republic of China on February 24, 2017; and amended for the second time in accordance with the Decision of the Standing Committee of the National People's Congress to Amend Four Laws Including the Electric Power Law of the People's Republic of China on December 29, 2018)

(2007年3月16日第十届全国人民代表大会第五次会议通过 根据2017年2月24日第十二届全国人民代表大会常务委员会第二十六次会议《关于修改〈中华人民共和国企业所得税法〉的决定》第一次修正 根据2018年12月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第七次会议《关于修改〈中华人民共和国电力法〉等四部法律的决定》第二次修正)

Contents

目 录

Chapter I General Provisions

第一章 总 则

Chapter II Taxable Amount of Income

第二章 应纳税所得额

Chapter III Amount of Payable Taxes

第三章 应纳税额

Chapter IV Preferential Tax Treatments

第四章 税收优惠

Chapter V Withholding by Sources

第五章 源泉扣缴

Chapter VI Special Adjustments to Tax Payments

第六章 特别纳税调整

Chapter VII Administration of Tax Collection

第七章 征收管理

Chapter VIII Supplementary Provisions

第八章 附 则

Chapter I General Provisions

第一章 总 则

Article 1 Within the territory of the People's Republic of China, the enterprises and other organizations that have incomes (hereinafter referred to as the enterprises) shall be payers of the enterprise income tax and shall pay their enterprise income taxes in accordance with this Law.

第一条 在中华人民共和国境内，企业和其他取得收入的组织（以下统称企业）为企业所得税的纳税人，依照本法的规定缴纳企业所得税。

This Law does not apply to the sole individual proprietorship enterprises and partnership enterprises.

个人独资企业、合伙企业不适用本法。

Article 2 Enterprises are classified into resident and non-resident enterprises.

第二条 企业分为居民企业和非居民企业。

The term "resident enterprise" as mentioned in this Law refers to an enterprise that is established inside China, or which is established under the law of a foreign country (region) but whose actual office of management is inside China.

本法所称居民企业，是指依法在中国境内成立，或者依照外国（地区）法律成立但实际管理机构在中国境内的企业。

The term "non-resident enterprise" as mentioned in this Law refers to an enterprise established under the law of a foreign country (region), whose actual institution of management is not inside China but which has offices or establishments inside China; or which does not have any offices or establishments inside China but has incomes sourced in China.

Article 3 A resident enterprise shall pay the enterprise income tax on its incomes derived from both inside and outside China.

For a non-resident enterprise having offices or establishments inside China, it shall pay enterprise income tax on its incomes derived from China as well as on incomes that it earns outside China but which has real connection with the said offices or establishments.

For a non-resident enterprise having no office or establishment inside China, or for a non-resident enterprise whose incomes have no actual connection to its institution or establishment inside China, it shall pay enterprise income tax on the incomes derived from China.

Article 4 The enterprise income tax rate shall be 25%.

The tax rate that applies to a non-resident enterprise's incomes as mentioned in paragraph 3, Article 3 of this Law shall be 20%.

Chapter II Taxable Amount of Income

本法所称非居民企业，是指依照外国（地区）法律成立且实际管理机构不在中国境内，但在中国境内设立机构、场所的，或者在中国境内未设立机构、场所，但有来源于中国境内所得的企业。

第三条 居民企业应当就其来源于中国境内、境外的所得缴纳企业所得税。

非居民企业在中国境内设立机构、场所的，应当就其所设机构、场所取得的来源于中国境内的所得，以及发生在中国境外但与其所设机构、场所有实际联系的所得，缴纳企业所得税。

非居民企业在中国境内未设立机构、场所的，或者虽设立机构、场所但取得的所得与其所设机构、场所没有实际联系的，应当就其来源于中国境内的所得缴纳企业所得税。

第四条 企业所得税的税率为25%。

非居民企业取得本法第三条第三款规定的所得，适用税率为20%。

第二章 应纳税所得额

Article 5 The balance after deducting the tax-free incomes, tax-exempt incomes, all deduction items as well as the permitted remedies for losses of the previous year(s) from an enterprise's total amount of incomes of each tax year shall be the taxable amount of incomes.

Article 6 An enterprise's monetary and non-monetary incomes from various sources shall be the total amount of incomes, including:

- (1) income from the sale of goods;
- (2) income from the provision of labor services;
- (3) income from the transaction of property;
- (4) dividend, bonus and other equity investment proceeds;
- (5) income from interests;
- (6) income from rentals;
- (7) income from royalties;
- (8) income from accepted donations; and
- (9) other incomes.

Article 7 The following incomes included in the total amount of incomes shall be tax-free incomes:

- (1) The appropriations from the treasury;

第五条 企业每一纳税年度的收入总额，减除不征税收入、免税收入、各项扣除以及允许弥补的以前年度亏损后的余额，为应纳税所得额。

第六条 企业以货币形式和非货币形式从各种来源取得的收入，为收入总额。包括：

- (一) 销售货物收入；
- (二) 提供劳务收入；
- (三) 转让财产收入；
- (四) 股息、红利等权益性投资收益；
- (五) 利息收入；
- (六) 租金收入；
- (七) 特许权使用费收入；
- (八) 接受捐赠收入；
- (九) 其他收入。

第七条 收入总额中的下列收入为不征税收入：

- (一) 财政拨款；

(2) The administrative fees and the governmental funds that are charged according to the law and fall under the treasury administration; and

(二) 依法收取并纳入财政管理的行政事业性收费、政府性基金;

(3) Other tax-free incomes as prescribed by the State Council.

(三) 国务院规定的其他不征税收入。

Article 8 The reasonable disbursements that are actually incurred and in which have actual connection with the business operations of an enterprise, including the costs, expenses, taxes, losses, etc., may be deducted in the calculation of the taxable amount of incomes.

第八条 企业实际发生的与取得收入有关的、合理的支出, 包括成本、费用、税金、损失和其他支出, 准予在计算应纳税所得额时扣除。

Article 9 Of an enterprise's charitable donation expenditures, the part which is not more than 12% of its total annual profits shall be deductible in the calculation of its taxable income; and the excess over 12% of its total annual profits may be carried forward for three years in the calculation of its taxable income.

第九条 企业发生的公益性捐赠支出, 在年度利润总额12%以内的部分, 准予在计算应纳税所得额时扣除; 超过年度利润总额12%的部分, 准予结转以后三年内在计算应纳税所得额时扣除。

Article 10 None of the following disbursements may be deducted in the calculation of the taxable amount of incomes:

第十条 在计算应纳税所得额时, 下列支出不得扣除:

(1) Dividend, bonus and other equity investment proceeds paid to the investors;

(一) 向投资者支付的股息、红利等权益性投资收益款项;

(2) Payment for enterprise income tax;

(二) 企业所得税税款;

(3) Late fee for taxes;

(三) 税收滞纳金;

(4) Pecuniary punishment, fines, and losses of properties confiscated;

(四) 罚金、罚款和被没收财物的损失;

(5) Disbursements for donations other than those provided for in Article 9;

(五) 本法第九条规定以外的捐赠支出;

(6) Sponsorship disbursements;

(六) 赞助支出;

(7) Unverified reserve disbursements;

(七) 未经核定的准备金支出;

(8) Other disbursements that have nothing to do with the obtainment of revenues;

(八) 与取得收入无关的其他支出。

Article 11 When calculating the taxable amount of incomes, an enterprise is allowed to deduct the depreciations of fixed assets calculated under the relevant provisions.

第十一条 在计算应纳税所得额时，企业按照规定计算的固定资产折旧，准予扣除。

No depreciation may be calculated for any of the following fixed assets:

下列固定资产不得计算折旧扣除:

(1) The fixed assets that have not yet been put into use, excluding houses and buildings;

(一) 房屋、建筑物以外未投入使用的固定资产;

(2) The fixed assets rented in by way of commercial lease;

(二) 以经营租赁方式租入的固定资产;

(3) The fixed assets rented out by way of finance leasing;

(三) 以融资租赁方式租出的固定资产;

(4) The fixed assets for which depreciation has been allocated in full amount but which remain in use;

(四) 已足额提取折旧仍继续使用的固定资产;

(5) The fixed assets that have nothing to do with the business operations;

(五) 与经营活动无关的固定资产;

(6) The land that is separately appraised and entered into account as an item of fixed asset; and

(六) 单独估价作为固定资产入账的土地;

(7) Other fixed assets for which no depreciation may be calculated.

(七) 其他不得计算折旧扣除的固定资产。

Article 12 When calculating the taxable amount of incomes, an enterprise is allowed to deduct the amortized expenses of intangible assets calculated according to the relevant provisions.

第十二条 在计算应纳税所得额时，企业按照规定计算的无形资产摊销费用，准予扣除。

No amortized expense may be calculated for the following intangible assets:

下列无形资产不得计算摊销费用扣除：

(1) The intangible assets, for which the self-development expenses have been deducted in the calculation of the taxable amount of incomes;

(一) 自行开发的支出已在计算应纳税所得额时扣除的无形资产；

(2) The self-created business reputation;

(二) 自创商誉；

(3) The intangible assets that have nothing to do with the business operations; and

(三) 与经营活动无关的无形资产；

(4) Other intangible assets for which no amortized expense may be calculated.

(四) 其他不得计算摊销费用扣除的无形资产。

Article 13 The following expenses incurred by an enterprise shall, in the calculation of the taxable amount of incomes, be treated as long-term deferred expenses. Those amortized under the relevant provisions are allowed to be deducted:

第十三条 在计算应纳税所得额时，企业发生的下列支出作为长期待摊费用，按照规定摊销的，准予扣除：

(1) The expenses for the rebuilding of a fixed asset, for which depreciation has been prepared in full amount;

(一) 已足额提取折旧的固定资产的改建支出；

(2) The expenses for the rebuilding of a rented fixed asset;

(二) 租入固定资产的改建支出；

(3) The expenses for the heavy repair of a fixed asset; and (三) 固定资产的大修理支出;

(4) Other expenses that shall be treated as long-term deferred expenses. (四) 其他应当作为长期待摊费用的支出。

Article 14 During the period of external investment, an enterprise shall not deduct the costs of the investment assets when it calculates the taxable amount of incomes.

第十四条 企业对外投资期间，投资资产的成本在计算应纳税所得额时不得扣除。

Article 15 Where an enterprise uses or sells its inventories, it is allowed to deduct the costs of the inventories calculated according to the relevant provisions in the calculation of the taxable amount of incomes.

第十五条 企业使用或者销售存货，按照规定计算的存货成本，准予在计算应纳税所得额时扣除。

Article 16 Where an enterprise transfers an asset, it is allowed to deduct the net value of the asset in the calculation of the taxable amount of incomes.

第十六条 企业转让资产，该项资产的净值，准予在计算应纳税所得额时扣除。

Article 17 When an enterprise calculates its enterprise income taxes on a consolidated basis, it shall not offset the losses of its overseas business institutions against the profits of its domestic business institutions.

第十七条 企业在汇总计算缴纳企业所得税时，其境外营业机构的亏损不得抵减境内营业机构的盈利。

Article 18 The losses incurred by an enterprise during a tax year may be carried forward and subtracted from the incomes during subsequent years for a maximum carry-forward period of 5 years.

第十八条 企业纳税年度发生的亏损，准予向以后年度结转，用以后年度的所得弥补，但结转年限最长不得超过五年。

Article 19 Where a non-resident enterprise obtains incomes as described in paragraph 3, Article 3 of this Law, it shall calculate the taxable amount of income through following approaches:

第十九条 非居民企业取得本法第三条第三款规定的所得，按照下列方法计算其应纳税所得额：

- (1) The taxable amount of incomes from dividends, bonuses and other equity investment proceeds, interests, rentals and royalties shall be based on the total amount of incomes;
- (二) 股息、红利等权益性投资收益和利息、租金、特许权使用费所得，以收入全额为应纳税所得额；
- (2) The taxable amount of incomes from the assignment of property shall be the balance of the total amount of incomes less the net value of the property; and
- (二) 转让财产所得，以收入全额减除财产净值后的余额为应纳税所得额；
- (3) The taxable amount of any other income shall be calculated by reference to the approaches as mentioned in the preceding items.
- (三) 其他所得，参照前两项规定的方法计算应纳税所得额。

Article 20 The specific measures for the scope and criteria of revenues and deductions, as well as the tax treatment of assets as provided for in the present Chapter shall be formulated by the treasury and tax administrative departments of the State Council.

第二十条 本章规定的收入、扣除的具体范围、标准和资产的税务处理的具体办法，由国务院财政、税务主管部门规定。

Article 21 When calculating the taxable amount of incomes, if the enterprise's financial or accounting treatment method does not conform to any tax law or administrative regulation, the taxable amount shall be calculated in accordance with the tax law or administrative regulation.

第二十一条 在计算应纳税所得额时，企业财务、会计处理办法与税收法律、行政法规的规定不一致的，应当依照税收法律、行政法规的规定计算。

Chapter III Amount of Payable Taxes

第三章 应 纳 税 额

Article 22 The amount of payable taxes shall be the balance of the taxable amount multiplied by the applicable tax rate minus the tax amounts deducted and exempted as provided for in this Law.

第二十二条 企业的应纳税所得额乘以适用税率，减除依照本法关于税收优惠的规定减免和抵免的税额后的余额，为应纳税额。

Article 23 An enterprise may deduct from the taxable amount of incomes of the current period the amount of income tax that the enterprise has already paid overseas for the following incomes. The limit of tax credit shall be the payable amount of taxes on such incomes computed according to this Law. The portion exceeding the limit of tax credit may, during the five subsequent years, be offset by way of deducting the limit of tax credit of each year from the balance after the deduction of the limit of tax credit of the current year:

(1) A resident enterprise's taxable incomes derived outside China; and

(2) Taxable incomes earned outside China by a non-resident enterprise having offices or establishments in China, but which have no actual connection with the said offices or establishments.

Article 24 For the dividends, bonuses and other equity investment proceeds derived outside China, which a resident enterprise obtains from its directly or indirectly controlled foreign enterprise, the portion of income tax on this income paid by the foreign enterprise outside China may be treated as the allowable tax credit of overseas income tax amount of the resident enterprise and be deducted within the limit of tax credit as prescribed in Article 23 of this Law.

Chapter IV Preferential Tax Treatments

第二十三条 企业取得的下列所得已在境外缴纳的所得税税额，可以从其当期应纳税额中抵免，抵免限额为该项所得依照本法规定计算的应纳税额；超过抵免限额的部分，可以在以后五个年度内，用每年度抵免限额抵免当年应抵税额后的余额进行抵补：

（一）居民企业来源于中国境外的应税所得；

（二）非居民企业在中国境内设立机构、场所，取得发生在中国境外但与该机构、场所有实际联系的应税所得。

第二十四条 居民企业从其直接或者间接控制的外国企业分得的来源于中国境外的股息、红利等权益性投资收益，外国企业在境外实际缴纳的所得税税额中属于该项所得负担的部分，可以作为该居民企业的可抵免境外所得税税额，在本法第二十三条规定的抵免限额内抵免。

第四章 税 收 优 惠

Article 25 Preferential in enterprise income tax

treatments are granted to the important industries and projects whose development is supported and encouraged by the state.

第二十五条 国家对重点扶持和鼓励发展的产业和项目，给予企业所得税优惠。

Article 26 The following incomes of an enterprise shall be tax-free incomes:

第二十六条 企业的下列收入为免税收入：

(1) The income from treasury bonds;

(一) 国债利息收入；

(2) Dividends, bonuses and other equity investment proceeds distributed between qualified resident enterprises;

(二) 符合条件的居民企业之间的股息、红利等权益性投资收益；

(3) Dividends, bonuses and other equity investment proceeds that a non-resident enterprise with institutions or establishments in China obtains from a resident enterprise and which have actual connection with such institutions or establishments; and

(三) 在中国境内设立机构、场所的非居民企业从居民企业取得与该机构、场所有实际联系的股息、红利等权益性投资收益；

(4) Incomes of qualified not-for-profit organizations.

(四) 符合条件的非营利组织的收入。

Article 27 The enterprise income tax on the following incomes may be exempted or reduced:

第二十七条 企业的下列所得，可以免征、减征企业所得税：

(1) The incomes incurred from projects of agriculture, forestry, husbandry and fishery;

(一) 从事农、林、牧、渔业项目的所得；

(2) The incomes incurred from business operations of the important public infrastructure investment projects supported by the state;

(二) 从事国家重点扶持的公共基础设施项目投资经营的所得；

(3) The income incurred from the projects of environmental protection, energy and water saving, which meet the relevant requirements;

(三) 从事符合条件的环境保护、节能节水项目的所得;

(4) The incomes incurred from the transfer of technologies, which meets the relevant requirements; and

(四) 符合条件的技术转让所得;

(5) The income as prescribed in paragraph 3, Article 3 of this Law.

(五) 本法第三条第三款规定的所得。

Article 28 The enterprise income tax on a small meagre-profit enterprise that meets the prescribed conditions shall be levied at a reduced tax rate of 20%.

第二十八条 符合条件的小型微利企业，减按20%的税率征收企业所得税。

The enterprise income tax on important high- and new-tech enterprises that are necessary to be supported by the state shall be levied at the reduced tax rate of 15%.

国家需要重点扶持的高新技术企业，减按15%的税率征收企业所得税。

Article 29 The autonomous organ of an autonomous region of ethnic minorities may decide the reduction or exemption of the local portion of the enterprise income tax to be paid by enterprises within the said autonomous region. The decisions of deduction or exemption made an autonomous prefecture or county shall be submitted to the people's government of the province, autonomous region, or municipality directly under the Central Government for approval.

第二十九条 民族自治地方的自治机关对本民族自治地方的企业应缴纳的企业所得税中属于地方分享的部分，可以决定减征或者免征。自治州、自治县决定减征或者免征的，须报省、自治区、直辖市人民政府批准。

Article 30 The following expenses of an enterprise may be additionally calculated and deducted:

第三十条 企业的下列支出，可以在计算应纳税所得额时加计扣除：

(1) The expenses for the research and development of new technologies, new products and new techniques; and

(一) 开发新技术、新产品、新工艺发生的研究开发费用；

(2) The wages paid to the disabled employees or other employees whom the state encourages to hire.

(二) 安置残疾人员及国家鼓励安置的其他就业人员所支付的工资。

Article 31 A startup investment enterprise engaged in important startup investments that are necessary to be supported and encouraged by the state may deduct from the taxable amount of incomes a certain proportion of the amount of investment.

第三十一条 创业投资企业从事国家需要重点扶持和鼓励的创业投资，可以按投资额的一定比例抵扣应纳税所得额。

Article 32 Where it is surely necessary to accelerate the depreciation of any fixed asset of an enterprise because of technological progress or due to any other cause, it may shorten the term of depreciation or adopt an approach to accelerate the depreciation.

第三十二条 企业的固定资产由于技术进步等原因，确需加速折旧的，可以缩短折旧年限或者采取加速折旧的方法。

Article 33 The incomes generated by an enterprise from producing products conforming to the industrial policies of the state in the way of comprehensive utilization of resources may be downsized in the calculation of the amount of taxable incomes.

第三十三条 企业综合利用资源，生产符合国家产业政策规定的产品所取得的收入，可以在计算应纳税所得额时减计收入。

Article 34 The amount of an enterprise's investment in the purchase of special equipment for environmental protection, energy and water saving, work safety, etc. may be deducted from the tax amount at a certain rate.

第三十四条 企业购置用于环境保护、节能节水、安全生产等专用设备的投资额，可以按一定比例实行税额抵免。

Article 35 The specific measures for the preferential tax treatments as mentioned in this Law shall be formulated by the State Council.

第三十五条 本法规定的税收优惠的具体办法，由国务院规定。

Article 36 Where the national economic and social development so requires, or the business operations of enterprises have been seriously affected by emergencies and other factors, the State Council may formulate special preferential policies concerning the enterprise income tax and submitted them to the Standing Committee of the National People's Congress for archival purposes.

Chapter V Withholding by Income Sources

Article 37 The payable income taxes on the incomes as described in paragraph 3, Article 3 of this Law that a non-resident enterprise earns shall be withheld by income sources, with the payer acting as the obligatory withholder. The tax amount shall be withheld by the obligatory withholder from each payment or payment due.

Article 38 For the payable income taxes on the incomes that a non-resident enterprise obtains from undertaking an engineering project or providing labor services inside China, the tax organ may designate the payer of the project price or remuneration as the obligatory withholder.

Article 39 For the income tax that shall be withheld under Articles 37 and 38 of this Law but the obligatory withholder has failed to withhold or is unable to perform the withholding obligation, the taxpayer shall pay them at the place where the income has occurred. If the taxpayer fails to do so, the tax organ may recover the payable tax of the enterprise from its other income items inside China for which the payer should pay.

第三十六条 根据国民经济和社会发展的需要,或者由于突发事件等原因对企业经营活动产生重大影响的,国务院可以制定企业所得税专项优惠政策,报全国人民代表大会常务委员会备案。

第五章 源泉扣缴

第三十七条 对非居民企业取得本法第三条第三款规定的所得应缴纳的所得税,实行源泉扣缴,以支付人为扣缴义务人。税款由扣缴义务人在每次支付或者到期应支付时,从支付或者到期应支付的款项中扣缴。

第三十八条 对非居民企业在中国境内取得工程作业和劳务所得应缴纳的所得税,税务机关可以指定工程价款或者劳务费的支付人为扣缴义务人。

第三十九条 依照本法第三十七条、第三十八条规定应当扣缴的所得税,扣缴义务人未依法扣缴或者无法履行扣缴义务的,由纳税人在所得发生地缴纳。纳税人未依法缴纳的,税务机关可以从该纳税人在中国境内其他收入项目的支付人应付的款项中,追缴该纳税人的应纳税款。

Article 40 An obligatory withholder shall turn over the withheld taxes to the state treasury within 7 days after the date of withholding and submit to the local tax organ a form of report on the withheld enterprise income taxes.

第四十条 扣缴义务人每次代扣的税款，应当自代扣之日起七日内缴入国库，并向所在地的税务机关报送扣缴企业所得税报告表。

Chapter VI Special Adjustments to Tax Payments

第六章 特别纳税调整

Article 41 With regard to a transaction between an enterprise and its affiliate, if the taxable revenue or income of the enterprise or its affiliate decreases due to inconformity with the arms length principle, the tax organ may make an adjustment through a reasonable method.

第四十一条 企业与其关联方之间的业务往来，不符合独立交易原则而减少企业或者其关联方应纳税收入或者所得额的，税务机关有权按照合理方法调整。

The costs of an enterprise and its affiliate for joint development or accepting the assignment of intangible assets, or jointly providing or accepting labor services shall, according to the arms length principle, be apportioned in the calculation of the taxable amount of incomes.

企业与其关联方共同开发、受让无形资产，或者共同提供、接受劳务发生的成本，在计算应纳税所得额时应当按照独立交易原则进行分摊。

Article 42 An enterprise may file with the tax organ the pricing principles and computation approaches for the transactions between it and its affiliates, the tax organ and the enterprise shall enter into an advance pricing arrangement upon negotiations and confirmation.

第四十二条 企业可以向税务机关提出与其关联方之间业务往来的定价原则和计算方法，税务机关与企业协商、确认后，达成预约定价安排。

Article 43 When an enterprise submits to the tax organ its annual enterprise income tax returns, the enterprise shall enclose an annual report on the related transactions with its affiliates.

第四十三条 企业向税务机关报送年度企业所得税纳税申报表时，应当就其与关联方之间的业务往来，附送年度关联业务往来报告表。

When the tax organ investigates into the affiliated transactions, the enterprise and its affiliates, as well as other enterprises relating to the affiliated transactions under investigation, shall provide the pertinent materials according to the relevant provisions.

Article 44 Where any enterprise refuses to provide the materials of transactions with its affiliates, or provides any false or incomplete materials that cannot reflect the true information about the affiliated transactions, the tax organ may decide a taxable income after an investigation.

Article 45 With regard to an enterprise that is established by a resident enterprise, controlled by a resident enterprise, or by a Chinese resident who is located in a country (region) where the actual tax burden is obviously lower than the tax rate as prescribed in paragraph 1 of Article 4 of this Law, if the profits are not distributed or are distributed partially for a cause that is not a reasonable business operation, the portion of the aforesaid profits attributable to this resident enterprise shall be included in its incomes of the current period.

Article 46 The interest disbursement for any debt investments and equity investments, which an enterprise accepts from its affiliates, in excess of the prescribed criterion shall not be deducted in the calculation of the taxable amount of income.

税务机关在进行关联业务调查时，企业及其关联方，以及与关联业务调查有关的其他企业，应当按照规定提供相关资料。

第四十四条 企业不提供与其关联方之间业务往来资料，或者提供虚假、不完整资料，未能真实反映其关联业务往来情况的，税务机关有权依法核定其应纳税所得额。

第四十五条 由居民企业，或者由居民企业和中国居民控制的设立在实际税负明显低于本法第四条第一款规定税率水平的国家（地区）的企业，并非由于合理的经营需要而对利润不作分配或者减少分配的，上述利润中应归属于该居民企业的部分，应当计入该居民企业的当期收入。

第四十六条 企业从其关联方接受的债权性投资与权益性投资的比例超过规定标准而发生的利息支出，不得在计算应纳税所得额时扣除。

Article 47 Where an enterprise makes any other arrangement not for any reasonable business purpose, if its taxable revenue or income decreases, the tax organ has the power to make an adjustment through a reasonable method.

Article 48 If the tax organ makes an adjustment to a tax payment under the provisions of this Chapter and if it is necessary to recover the tax payment in arrears, it shall do so and charge an additional interest under the provisions of the State Council.

Chapter VII Administration of Tax Collection

Article 49 The administration of the collection of enterprise income taxes shall be governed by the Law of the People's Republic of China on the Administration of Tax Collection in addition to this Law.

Article 50 Unless it is otherwise provided for in any tax law or administrative regulation, the tax payment place of a resident enterprise shall be the registration place of the said enterprise. But if its registration place is outside China, the tax payment place shall be the place where its office of actual management is located.

A resident enterprise that has established an operational institution that has no legal person status in China shall calculate and pay its enterprise income taxes on a consolidated basis.

第四十七条 企业实施其他不具有合理商业目的的安排而减少其应纳税收入或者所得额的，税务机关有权按照合理方法调整。

第四十八条 税务机关依照本章规定作出纳税调整，需要补征税款的，应当补征税款，并按照国务院规定加收利息。

第七章 征收管理

第四十九条 企业所得税的征收管理除本法规定外，依照《中华人民共和国税收征收管理法》的规定执行。

第五十条 除税收法律、行政法规另有规定外，居民企业以企业登记注册地为纳税地点；但登记注册地在境外的，以实际管理机构所在地为纳税地点。

居民企业在中国境内设立不具有法人资格的营业机构的，应当汇总计算并缴纳企业所得税。

Article 51 Where a non-resident enterprise obtains any income as described in paragraph 2, Article 3 of this Law, the tax payment place shall be the place where the institution or establishment is located. Where a non-resident enterprise has two or more institutions or establishments inside China, if it meets the conditions as specified by the taxation department of the State Council, choose to have its main institution or establishment pay the enterprise income tax on a consolidated basis.

For a non-resident enterprise that obtains any income as described in paragraph 3, Article 3 of this Law, the place where the obligatory withholder is located shall be the place for the payment of enterprise income taxes.

Article 52 Unless it is otherwise provided for by the State Council, enterprises shall not pay their enterprise income taxes on a consolidated basis.

Article 53 Enterprise income taxes shall be calculated on the basis of a tax year. A tax year commences on January 1 and ends on December 31 of the Gregorian calendar year.

Where an enterprise starts or terminates its business operations in the middle of a tax year so that its actual business operation period in this tax year is shorter than 12 months, its actual business operation period shall constitute its tax year.

At the time of liquidation of an enterprise, the liquidation period shall be the tax year for the enterprise.

第五十一条 非居民企业取得本法第三条第二款规定的所得，以机构、场所所在地为纳税地点。非居民企业在中国境内设立两个或者两个以上机构、场所，符合国务院税务主管部门规定条件的，可以选择由其主要机构、场所汇总缴纳企业所得税。

非居民企业取得本法第三条第三款规定的所得，以扣缴义务人所在地为纳税地点。

第五十二条 除国务院另有规定外，企业之间不得合并缴纳企业所得税。

第五十三条 企业所得税按纳税年度计算。纳税年度自公历1月1日起至12月31日止。

企业在一个纳税年度中间开业，或者终止经营活动，使该纳税年度的实际经营期不足十二个月的，应当以其实际经营期为一个纳税年度。

企业依法清算时，应当以清算期间作为一个纳税年度。

Article 54 Enterprise income taxes shall be paid in advance on the monthly or quarterly basis.

An enterprise shall, within 15 days after the end of a month or quarter, submit to the tax organ an enterprise income tax return for advance payment and pay the tax in advance.

An enterprise shall, within 5 months after the end of each year, submit to the tax organ an annual enterprise income tax return for the settlement of tax payments and settle the payable or refundable amount of taxes.

When an enterprise submits an enterprise income tax return, it shall attach to it the financial statements and other relevant materials according to the relevant provisions.

Article 55 When an enterprise terminates its business operation in the middle of a year, it shall, within 60 days after the actual date of termination of its business operations, apply to the tax organ for calculating and paying the enterprise income taxes of the current period.

Before an enterprise goes through the deregistration formalities, it shall make a declaration to the tax organ on the liquidation and shall pay the enterprise income taxes.

Article 56 Enterprise income taxes to be paid under this law shall be calculated on the basis of RMB. For any income calculated on the basis of a currency other than RMB, the amount of taxes shall be calculated and paid after this income is converted into RMB.

第五十四条 企业所得税分月或者分季预缴。

企业应当自月份或者季度终了之日起十五日内，向税务机关报送预缴企业所得税纳税申报表，预缴税款。

企业应当自年度终了之日起五个月内，向税务机关报送年度企业所得税纳税申报表，并汇算清缴，结清应缴应退税款。

企业在报送企业所得税纳税申报表时，应当按照规定附送财务会计报告和其他有关资料。

第五十五条 企业在年度中间终止经营活动的，应当自实际经营终止之日起六十日内，向税务机关办理当期企业所得税汇算清缴。

企业应当在办理注销登记前，就其清算所得向税务机关申报并依法缴纳企业所得税。

第五十六条 依照本法缴纳的企业所得税，以人民币计算。所得以人民币以外的货币计算的，应当折合成人民币计算并缴纳税款。

Chapter VIII Supplementary Provisions

第八章 附 则

Article 57 For the enterprises that were established prior to the promulgation of this Law and enjoyed lower tax rates according to the provisions of the previous tax laws and administrative regulations, their income tax rates shall, according to the provisions of the State Council, be gradually transferred to the tax rate provided in this Law within five years after this Law is promulgated. The enterprises that have enjoyed the preferential treatment of tax exemption for a fixed term may, according to the provisions of the State Council, continue to enjoy such treatment after the promulgation of this Law until the fix term expires. However, for those that have failed to enjoy the preferential treatment due to failure to make profits, the term of preferential treatment may be counted as of the year when this Law is promulgated.

The high- and new-tech enterprises that need the key support of the state newly established in the particular areas established by law for developing foreign economic cooperation and technological exchanges or in the areas where the State Council has provided for the implementation of the abovementioned special policies may continue to enjoy transitional preferential tax treatments, according to the specific measures to be formulated by the State Council.

Other enterprises falling in the encouraged category as already determined by the State Council may enjoy the preferential treatment of tax reduction or exemption according to the provisions of the State Council.

第五十七条 本法公布前已经批准设立的企业，依照当时的税收法律、行政法规规定，享受低税率优惠的，按照国务院规定，可以在本法施行后五年内，逐步过渡到本法规定的税率；享受定期减免税优惠的，按照国务院规定，可以在本法施行后继续享受到期为止，但因未获利而尚未享受优惠的，优惠期限从本法施行年度起计算。

法律设置的发展对外经济合作和技术交流的特定地区内，以及国务院已规定执行上述地区特殊政策的地区内新设立的国家需要重点扶持的高新技术企业，可以享受过渡性税收优惠，具体办法由国务院规定。

国家已确定的其他鼓励类企业，可以按照国务院规定享受减免税优惠。

Article 58 Where any provision in a tax treaty concluded between the government of the People's Republic of China and a foreign government is different from the provisions in this Law, the provision in the treaty shall prevail.

第五十八条 中华人民共和国政府同外国政府订立的有关税收的协定与本法有不同规定的，依照协定的规定办理。

Article 59 The State Council shall formulate a regulation on the implementation of this Law.

第五十九条 国务院根据本法制定实施条例。

Article 60 This law shall come into force as of August 1, 2008. **The Income Tax Law of the People's Republic of China on Foreign-funded Enterprises and Foreign Enterprises** adopted at the 4th Session of the Standing Committee of the 7th National People's Congress on April 9, 1991 and **the Interim Regulation of the People's Republic of China on Enterprise Income Tax** promulgated by the State Council on December 13, 1993 shall be repealed simultaneously.

第六十条 本法自2008年1月1日起施行。1991年4月9日第七届全国人民代表大会第四次会议通过的《**中华人民共和国外商投资企业和外国企业所得税法**》和1993年12月13日国务院发布的《**中华人民共和国企业所得税暂行条例**》同时废止。

©Pkulaw: (www.pkulaw.com) provides various professional solutions in such fields as legal information, law knowledge and legal software. Pkulaw provides you with abundant reference materials. When you invoke articles of laws and regulations, please check them with the standard texts. You are welcome to view all our [products and services](#).

[Pkulaw Express: How to quickly find information you need? What are the new features of Pkulaw V6?](#)



Scan QR Code for instant access to the original text

法北 爱法律有未来
PKULAW.COM

Original Link: https://www.pkulaw.com/en_law/47bea5f5ea1fa83ebdfb.html